

Szerv megnevezése:
(Name der Behörde)

EAK eseményazonosító:
(EAK Antragsnummer)

ADATLAP külföldön történt születés hazai anyakönyvezéséhez
FORMULAR zur standesamtlichen Beurkundung der Geburt im Ausland

I. Kérelmező(k) adatai / Angaben des (der) Antragsteller(s)

Kérelmező 1 anya/apa/érintett/egyéb kérelmező Antragsteller Nr.1 Mutter/ Vater/Betroffene(r)/ sonstiger Antragsteller	
Családi és utóneve: Familien- und Vorname:	_____
Lakcíme: Anschrift:	_____
Elérhetősége: Erreichbarkeit (E-Mail, Telefon):	_____ @ _____ e-mail címe, _____ telefonszáma
Személyazonosságát igazoló okmányának / Zur persönlichen Identifikation verwendetes Dokument	
típusa/ Dokumententyp	_____
okmányazonosítója/ Nummer:	_____
érvényességi ideje/Gültigkeit:	_____
kiállító hatóság megnevezése/ ausstellende Behörde:	_____
A kérelmet meghatalmazott útján nyújtottam be, a meghatalmazás eredetiben csatolva. Ich habe den Antrag mit Hilfe eines Bevollmächtigten eingereicht, die Vollmacht ist im Original hinzugefügt.	
_____ <i>kérelmező 1 aláírása</i> <i>Unterschrift Antragsteller Nr.1</i>	
Kérelmező 2 anya/apa/érintett/egyéb kérelmező Antragsteller Nr.2 Mutter/ Vater/Betroffene(r)/ sonstiger Antragsteller	
Családi és utóneve: Familien- und Vorname:	_____
Lakcíme: Anschrift:	_____
Elérhetősége: Erreichbarkeit (E-Mail, Telefon):	_____ @ _____ e-mail címe, _____ telefonszáma
Személyazonosságát igazoló okmányának / Zur persönlichen Identifikation verwendetes Dokument	
típusa/Dokumententyp	_____
okmányazonosítója/Nummer:	_____
érvényességi ideje/Gültigkeit:	_____
kiállító hatóság megnevezése/ ausstellende Behörde:	_____
A kérelmet meghatalmazott útján nyújtottam be, a meghatalmazás eredetiben csatolva. Ich habe den Antrag mit Hilfe eines Bevollmächtigten eingereicht, die Vollmacht ist im Original hinzugefügt.	
_____ <i>kérelmező 2 aláírása</i> <i>Unterschrift Antragsteller Nr.2</i>	

II. A gyermek/anyakönyvezendő személy adatai, nyilatkozatok

Angaben des Kindes/ der standesamtlich zu beurkundenden Person, Erklärungen

II/A. Gyermek/anyakönyvezendő személy adatai / Angaben des Kindes/ der standesamtlich zu beurkundenden Person	
<i>Külföldi okiratban szereplő/ In der ausländischen Urkunde eingetragen</i>	
születési családi neve /Familienname bei der Geburt	
születési utóneve (i)/ Vorname(n) bei der Geburt:	
<i>Kérelmezett / Zu beantragende(r)</i>	
születési családi neve/ Familienname	
születési utóneve (i)/ Vorname(n):	
Neme /Geschlecht:	
<i>Születési helye /Geburtsort:¹</i>	
település magyar megnevezése/ ungarische Bezeichnung des Geburtsortes:	
településnév külföldi megnevezése/ ausländische Bezeichnung des Geburtsortes:	
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve/ Name des Bundeslandes, des Kantons:	
ország neve/ Land:	
Születési ideje/ Geburtsdatum:	
Magyar személyi azonosítója/ Ungarische Personen-ID-Nummer:	
Származási helye ² / Abstammungsort:	

II/B. Nyilatkozatok a névviselésről Erklärung zur Namensführung
<p>1. Nyilatkozom, hogy az Adatlap II/A. részében a kérelmezett név rovatban feltüntetett módon a külföldi születési okiratban szereplő utónevet kérem / okiratban szereplő utónév magyar megfelelőjét kérem / okiratban szereplő kettőnél több utónév közül a kérelmezett két utónevet kérem anyakönyvezni. (A megfelelő rész aláhúzendő.) Ich erkläre hiermit, dass ich die unter II/A. des Formulars in der Rubrik „zu beantragende Name(n)“ angegebenen in der ausländischen Geburtsurkunde eingetragenen Vornamen beurkunden lassen möchte / die ungarische Variante des in der Geburtsurkunde eingetragenen Vornamen / von den in der Geburtsurkunde eingetragenen mehreren Vornamen die folgenden zwei beurkunden lassen möchte. (Bitte die zutreffende Erklärung unterstreichen!)</p>
<p>2. A nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet 10. §-ának (2) bekezdése alapján kijelentjük / kijelentem, hogy gyermekünk / az anyakönyvezendő személy a magyar állampolgárságon kívül _____ állampolgársággal is rendelkezik – melynek igazolására a mellékletben megjelölt irat csatolva –, ezért a külföldi állampolgársága alapján a kérelmezett név rovatban feltüntetettek szerint kérjük/kérem a születési családi nevét / utónevét a magyarországi anyakönyvi bejegyzésben és az ennek alapján kiállított anyakönyvi kivonatban feltüntetni. Gem. § 10 Abs. 2 der Gesetzesverordnung 13. aus dem Jahr 1979 über das internationale Zivilrecht erklären wir/ erkläre ich, dass das Kind (die zu beurkundende Person) außer der ungarischen über eine weitere _____ Staatsangehörigkeit verfügt,- zum Nachweis</p>

¹ Ezen rovat kitöltése a gyermek születésének időpontja szerinti adatokkal történik. /Diese Angaben werden mit den zum Zeitpunkt der Geburt des Kindes gültigen Angaben ausgestellt.

² Az anya nyilatkozata alapján - kérelemre - az anya lakóhelye, illetve ha az nem ismert, a gyermek születési helye. Das ist der Wohnort der Mutter gemäß ihrer Erklärung, wenn nicht bekannt, der Geburtsort des Kindes.

wird die in der Anlage genannte Urkunde beigelegt. Auf Grund dieser ausländischen Staatsangehörigkeit beantragen wir (ich) den / die in der Rubrik „zu beantragende Name(n)“ angegebenen in der ausländischen Geburtsurkunde eingetragenen Familiennamen / Vornamen zu beurkunden und in die ungarische Geburtsurkunde einzutragen.

anya aláírása/Unterschrift Mutter

apa aláírása/ Unterschrift Vater

törvényes képviselő aláírása/ Unterschrift gesetzlicher Vertreter

nagykorú kérelmező aláírása /Unterschrift volljähriger Antragsteller

III. A gyermek/ az anyakönyvezendő személy szüleine vonatkozó adatai

/ Angaben zu den Eltern des Kindes/ der zu beurkundenden Person

III/A. A gyermek/ az anyakönyvezendő személy szüleine vonatkozó adatai		
Angaben zu den Eltern des Kindes/ der zu beurkundenden Person		
Megnevezés / Angabe	az anya /Mutter	az apa³ /Vater
Egyedi elektronikus anyakönyvi azonosítója /persönliche standesamtliche ID-Nummer:		
Születési családi neve / Familienname bei der Geburt:		
Születési utóneve(i) Vorname(n) bei der Geburt:		
<i>Az anya házassági neve a gyermek születésekor/ Name der Mutter in der Ehe zum Zeitpunkt der Geburt des Kindes</i>		
Házassági név családi név része ehelicher Familienname:		-----
Házassági név utónév része / ehelicher Vorname:		-----
<i>Születési helye adatai/ Angaben zum Geburtsort</i>		
település magyar megnevezése/ ungarische Bezeichnung des Geburtsortes der Eltern:		
település külföldi megnevezése/ ausländische Bezeichnung des Geburtsortes :		
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve/ Bundesland/ Kanton:		
ország neve/ Land:		

³ Ha a gyermek nem házasságból született, a külföldi anyakönyvi okiratban pedig apa adataira vonatkozó bejegyzés szerepel, csatolni kell a teljes hatályú apai elismerő nyilatkozatot, vagy az apaságot megállapító jogerős bírósági döntést is az okiratok mellé.

War die Mutter zum Zeitpunkt der Geburt nicht verheiratet, und ist in der ausländischen Geburtsurkunde der Vater eingetragen, so muss eine vollumfängliche Vaterschaftsanerkennung oder der Gerichtsbeschluss bezüglich der Vaterschaftsfeststellung in der Anlage eingereicht werden.

Magyar személyi azonosítója / Ungarische Personen-ID-Nr:		
Magyar személyi azonosító hiányában születési ideje (év, hó, nap)/ Wenn keine ungarische Personen- ID-Nr. bekannt, Geburtsdatum (Jahr, Monat, Tag):		
<i>Lakóhely adatai a gyermek születésekor/ Angaben zum Wohnort zum Zeitpunkt der Geburt des Kindes</i>		
település magyar megnevezése/ ungarische Bezeichnung des Ortes:		
település külföldi megnevezése/ ausländische Bezeichnung des Ortes:		
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve/ Bundesland/ Kanton:		
ország neve/ Land:		
Állampolgársága a gyermek születésének időpontjában/ Staatsangehörigkeit zum Zeitpunkt der Geburt des Kindes:		
A magyar állampolgárság megszerzésének időpontja/ Zeitpunkt des Erwerbs der ungarischen Staatsangehörigkeit:		
<i>Az állampolgárság igazolására szolgáló okmány / Dokument zum Nachweis der Staatsangehörigkeit</i>		
típusa/ Typ: útleve/ Reisepass, szig./ Personalausweis, állampolgársági bizonyítvány/ Staatsangehörigkeitsausweis, honosítási okirat/ Einbürgerungsurkunde, egyéb, mégpedig: Sonstiges:		
okirat/ okmány száma/ Nummer der Urkunde/ des Dokuments:		
okirat/ okmány érvényessége/ Gültigkeit des Dokuments:		

**III/B. Az anyakönyvezendő személy családi jogállása/
Familienrechtsstatus der zu beurkundenden Person**

Az családi állapot a gyermek születésének időpontjában/ Familienstand zum Zeitpunkt der Geburt des Kindes: ⁴	anya/ Mutter	apa/ Vater

⁴ Családi állapot: hajadon, nőtlen, nős, férjes, bejegyzett élettárs, özvegy, özvegy bejegyzett élettárs, elvált, elvált bejegyzett élettárs, házassága megszűnt vagy bejegyzett élettársi kapcsolata megszűnt.

<i>A szülők házasságkötésére vonatkozó adatok/ Angaben zur Eheschließung der Eltern</i>	
Házasságkötés helye/ Ort der Eheschließung:	
település magyar megnevezése/ ungarische Ortsbezeichnung:	
település külföldi megnevezése/ ausländische Ortsbezeichnung:	
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve/ Bundesland/ Kanton:	
ország neve/ Land:	
Házasságkötés ideje (év, hó, nap)/ Zeitpunkt der Eheschließung (Jahr, Monat, Tag):	
A házasság EAK esemény azonosítója/ anyakönyvi folyószáma/ EAK-Nr. oder standesamtl. laufende Nummer der Eheschließung: ⁵	
<i>Ha a magyar állampolgár anya elvált családi állapotú,/ Ist die Mutter ungarische Staatsangehörige und geschieden,</i>	
a házasságot felbontó/ die Scheidung ausprechendes Organ	
hatóság vagy bíróság megnevezése/ Name des Familiengerichts, bzw. der Behörde:	
a határozat száma/ Aktenzeichen:	
a határozat jogerőre emelkedésének ideje/ in Rechtskraft ergangen am:	
Házasságkötés helye/ Ort der Eheschließung:	
település magyar megnevezése/ ungarische Bezeichnung des Ortes:	
település külföldi megnevezése/ ausländische Bezeichnung des Ortes:	
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve/ Land, Bundesland, Kanton:	
Házasságkötés ideje (év, hó, nap) /Datum der Eheschließung (Jahr, Monat, Tag):	
A házasság EAK esemény azonosítója/ anyakönyvi folyószáma/ EAK-Nr. oder	

Familienstand: ledig, verheiratet, in eingetragener Lebenspartnerschaft lebend, verwitwet, verwitweter eingetragener Lebenspartner, geschieden, geschiedener eingetragener Lebenspartner

⁵ Ha Magyarországon történt a szülők házasságkötése, vagy ha a házasság hazai anyakönyvezése már megtörtént. Wenn die Ehe der Eltern in Ungarn geschlossen wurde oder die standesamtliche Beurkundung der Ehe in Ungarn schon erfolgt ist.

standesamtl. laufende Nummer der Eheschließung: ⁶	
<i>Ha a magyar állampolgár anya özvegy családi állapotú, az apa halálesetének/ Ist die Mutter ungarische Staatsangehörige und verwitwet, geben Sie zum Todesfall des Vaters Folgendes an:</i>	
helye/ Sterbeort:	
település magyar megnevezése/ Bezeichnung des Ortes:	magyar ungarische
település külföldi megnevezése/ Bezeichnung des Ortes:	ausländische
szövetségi tagállam, tartomány, kanton neve/ Bundesland, Kanton:	
ország neve/ Land:	
ideje/ Sterbedatum:	
A haláleset EAK esemény azonosítója/ folyószáma/ standesamtl. laufende Nummer des Todesfalles: ⁷	EAK anyakönyvi or EAK-Nr. oder

III/C. Nyilatkozatok a családi jogállással kapcsolatban/ Erklärungen zur Rechtsstellung in der Familie

<p>1. Nyilatkozom, hogy a szülők adatai nem örökbefogadási eljárás után kerültek bejegyzésre./ Ich erkläre, dass die Angaben der Eltern nicht nach einem Adoptionsverfahren eingetragen wurden.</p> <p>_____</p> <p><i>anya aláírása/ Unterschrift Mutter</i> <i>apa aláírása/ Unterschrift Vater</i></p>	
<p>2. Nyilatkozom, hogy a szülők adatai örökbefogadással kerültek bejegyzésre. Ich erkläre, dass die Angaben der Eltern nach der Adoption eingetragen wurden.</p> <p>_____</p> <p><i>anya aláírása/ Unterschrift Mutter</i> <i>apa aláírása/ Unterschrift Vater</i></p>	
<p>3. Nyilatkozom, hogy a gyermek nem reprodukciós eljárásból származik. Ich erkläre, dass das Kind keinem künstlichen Befruchtungsverfahren entstammt.</p> <p>_____</p> <p><i>anya aláírása/ Unterschrift Mutter</i> <i>apa aláírása/ Unterschrift Vater</i></p>	
<p>4. Nyilatkozom, hogy a gyermek reprodukciós eljárásból származik./ Ich erkläre, dass das Kind mithilfe künstlicher Befruchtung geboren ist.</p> <p>_____</p> <p><i>anya aláírása/ Unterschrift Mutter</i> <i>apa aláírása/ Unterschrift Vater</i></p>	
<p>5. Nyilatkozom, hogy a gyermek nem béranyától született./ Ich erkläre, dass das Kind nicht von einer Leihmutter geboren wurde.</p> <p>_____</p> <p><i>anya aláírása/ Unterschrift Mutter</i> <i>apa aláírása/ Unterschrift Vater</i></p>	

⁶ Ha Magyarországon történt a szülők házasságkötése, vagy ha a házasság hazai anyakönyvezése már megtörtént./ Wenn die Ehe der Eltern in Ungarn geschlossen wurde oder die standesamtliche Beurkundung der Ehe in Ungarn schon erfolgt ist.

⁷ Akkor kell kitölteni, ha a haláleset Magyarországon anyakönyvezték./ Das soll ausgefüllt werden, wenn der Todesfall in Ungarn standesamtlich beurkundet wurde.

6. Nyilatkozom, hogy a gyermek béranyától született./ Ich erkläre, dass das Kind von einer Leihmutter ausgetragen wurde.

anya aláírása/ Unterschrift Mutter

apa aláírása/ Unterschrift Vater

**IV. Egyéb adatok
Sonstige Angaben**

Az anyakönyvi kivonatot/ Die standesamtliche Urkunde soll an die Auslandsvertretung in _____ külképviselőre kérem postázni/ zugestellt werden. / Oder an die folgende Postanschrift:

_____ névre/Name, az alábbi címre/ Anschrift _____ (település, megye, ország, utca, házszám, emelet, ajtó, irányítószám/ Ort, Region, Land, Straße, Hausnr., Etage, Tür, Postleitzahl) kérem postázni. (A megfelelő rész aláhúzendó/ Das Zutreffende bitte unterstreichen.)

**V. Az anyakönyvezendő személy házasságkötésére vonatkozó adatok
Angaben zur Eheschließung der zu beurkundenden Person**

*Magyarországon már házasságot kötött/ bejegyzett élettársi kapcsolat létesítési adatok
Die Person hat in Ungarn eine Ehe geschlossen/eine Lebenspartnerschaft eintragen lassen*

helye/Ort:

ideje/Datum:

EAK eseményazonosítója / anyakönyvi folyószáma/ EAK-Nr. oder standesamtl. laufende Nummer :

**VI. Az anyakönyvezendő személy személyiadat- és lakcímnnyilvántartásba - külföldön élő magyar állampolgárként történő - vételéhez szükséges egyéb adatok
Sonstige Angaben zur Eintragung der zu beurkundenden Person in das elektronische Personen- und Melderegister als im Ausland lebender ungarischer Staatsbürger**

Az anyakönyvezendő személy / Die zu beurkundende Person

házassági (viselt) családi neve/
Familiennamen in der Ehe

házassági (viselt) utóneve (i)/ (benutzte)
Vorname(n) in der Ehe:

Az anyakönyvezendő személy külföldi lakcím adata/ ausländische Anschrift der zu beurkundenden Person

ország/ Land

tagállam/tartomány/kanton / Bundesland/
Kanton

helységnev/ Ortsname

irányítószám/ Postleitzahl

település/Ortschaft

közterület, közterület jellege/
Straße/Platz/..

házszám, hrsz./ Hausnummer

lépcsőház, szint, ajtó/ Treppenhaus,
Stockwerk, Türnr.

Családi állapota a nyilvántartásba vételi eljárásakor/ Familienstand zum Zeitpunkt der Antragstellung zur Registrierung⁸:

⁸ Családi állapot: hajadon, nőtlen, nős, férjes, bejegyzett élettárs, özvegy, özvegy bejegyzett élettárs, elvált, elvált bejegyzett élettárs, házassága megszűnt vagy bejegyzett élettársi kapcsolata megszűnt/ Familienstand: ledig,

Házasságkötésének/ bejegyzett élettársi kapcsolata létesítésének/ Ort der Eheschließung, bzw. der Schließung einer eingetragenen Lebenspartnerschaft

helye:

település magyar megnevezése/
ungarische Bezeichnung des Ortes:

település külföldi megnevezése/
ausländische Bezeichnung des Ortes:

szövetségi tagállam, tartomány, kanton
neve/ Bundesland, Kanton:

ország neve/ Land:

ideje/ Datum:

anya aláírása/ Unterschrift Mutter

apa aláírása/ Unterschrift Vater

Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a másik szülő aláírását az alábbi okból nem tudom beszerezni/ Ich erkläre hiermit im Bewußtsein meiner strafrechtlichen Verantwortung, dass ich die Unterschrift des anderen Elternteils aus dem folgenden Grund nicht einbringen kann

szülő aláírása/ Unterschrift des Elternteils

Nagykorú kérelmező esetén/ Im Falle eines volljährigen Antragstellers:

nagykorú kérelmező aláírása/ Unterschrift volljähriger Antragsteller

VII. Kérelmező(k) nyilatkozata Erklärung des/ der Antragsteller/s	
A magyar nyelvet értem és beszélem./ Ich verstehe und spreche die ungarische Sprache. / A magyar nyelvet nem értem és nem beszélem/ Ich verstehe und spreche die ungarische Sprache nicht. (A megfelelő rész aláhúzendó./ Bitte das Zutreffende unterstreichen!)	

<i>kérelmező 1 aláírása/Unterschrift Antragsteller 1</i>	
A magyar nyelvet értem és beszélem./ Ich verstehe und spreche die ungarische Sprache. / A magyar nyelvet nem értem és nem beszélem/ Ich verstehe und spreche die ungarische Sprache nicht. (A megfelelő rész aláhúzendó./ Bitte das Zutreffende unterstreichen!)	

<i>kérelmező 2 aláírása/ Unterschrift Antragsteller 2</i>	
tolmácsolás nyelve/ Übersetzungssprache: tolmács neve/ Name des Dolmetschers: tolmács személyazonosításra szolgáló okmányának megnevezése/ Dokument des Dolmetschers ⁹ :	

<i>a tolmács aláírása/ Unterschrift des Dolmetschers</i>	
Az adatlapon szereplő adatok a valóságnak megfelelnek./ Die im Formular eingetragenen Angaben entsprechen der Wahrheit. ¹⁰	

<i>kérelmező 1 aláírása/ Antragsteller 1</i>	<i>kérelmező 2 aláírása/Antragsteller 2</i>

VIII. Tájékoztatás/ Belehrung	
A becsatolt eredeti születési okirat vagy annak hiteles másolata a hazai anyakönyvi alapiratok között kerül elhelyezésre, mely a kérelmező részére nem adható vissza. / Die im Original eingefügte Geburtsurkunde oder die beglaubigte Kopie der Urkunde verbleibt bei dem ungarischen Standesamt, sie kann dem Antragsteller nicht wieder herausgegeben werden.	
A tájékoztatást tudomásul vettem./ Ich habe die Belehrung zur Kenntnis genommen.	
Kiskorú esetében/ Bei Minderjährigen:	

<i>kérelmező 1 aláírása/ Unterschrift Antragsteller 1</i>	<i>kérelmező 2 aláírása/ Unterschrift Antragsteller 2</i>

Kelt/Ausgestellt: _____

P.H./Stempel

átvevő aláírása/ Unterschrift Sachbearbeiterin
(Entgegennahme des Formulars)

⁹ Kivéve, ha az átvevő hatóság munkatársa tolmácsol./Nicht notwendig, wenn der/die Mitarbeiter/in der entgegennehmenden Behörde dolmetscht.

¹⁰ Tájékoztattam a kérelmezőt/ügyfelet arról, hogy a hamis-közokirat készítése, közokirat tartalmának meghamisítása, hamis, hamisított vagy más nevére szóló valódi közokirat felhasználása, illetve a jog vagy kötelezettség létezésére, megváltozására vagy megszűnésére vonatkozó valótlan adat, tény vagy nyilatkozat közokiratba foglalásában való közreműködés közokirat hamisításnak, a jog vagy kötelezettség létezésének, megváltozásának vagy megszűnésének bizonyítása céljából hamis, hamisított vagy valótlan tartalmú magánokirat felhasználása magánokirat-hamisításnak minősül. Der Antragsteller wurde darauf hingewiesen, dass die Erstellung einer falschen öffentlichen Urkunde / die inhaltliche Verfälschung einer öffentlichen Urkunde/ die Verwendung einer falschen, gefälschten, oder auf einen anderen Namen ausgestellten echten öffentlichen Urkunde, bzw. die Beihilfe zur Eitragung falscher Angaben über Rechte und Pflichten, Tatsachen und Erklärungen in eine öffentliche Urkunde den Tatbestand der Urkundenfälschung öffentlicher Urkunden erfüllt. Die Verwendung falscher, gefälschter Urkunden oder Urkunden mit unwahrem Inhalt zum Zweck des Nachweises von Rechten und Pflichten, bzw. deren Veränderung oder Aufhebung erfüllt den Tatbestand der Urkundenfälschung von privaten Urkunden.